

??????????, ??? ??? ????? ?? ???????? ?????? ??? ?????? ???????? (???????????? ?????, ????????
????????????? ??? ???????????? ???????????? ?????????? ??? ??????????), ????? ? ???????? ? ?????? ?????
??????? ?????? (????? ?????????), ??? ??? ? ?????? ? ??? ?????? ???????? ? ?????? ? ???????? ?????? ???
????? ???????? ???????????? ??? ? ?????? ? ?????? ?????? ? ?????, ?? ??? ? ???????????? ? ?????????
? ?????? ?????, ????? ?????????? ?????????????????? ?? ??: ?????????-??????????? ??????????, ??? ???.
Bäcker > ??? ?????; ??? Lager > ??? ?????? Socken (??? ??? ???) > ??? ?????; ??? Perücke >
??? ?????; ??? Kipfel > ??? ?????; Schlag (????) > ??? ?????; ??? Schlag > ??? ?????; ??????????
????????????, ??? ??? Kommando, ??. > ??? ??????, ??.; ??? Stall, ??. > ??? ?????, ??.; ??? Schnitzel,
??. > ??? ?????, ??.; Zutzel, ??. (????) > ??? ?????, ??.; ????????? ??????????, ??? ??? Gasthaus >
??? ?????????; ??? Wirtshaus > ??? ?????; ??? privilegieren > ??? ?????????????; ??? Plüsch > ???
???????; ??? Rolle > ??? ?????; ?????????; ??? Leerlauf > ??? ???; ??? Schiebetür > ??? ?????; ???,
??? ??? Wasserfall > ??? ?????; ??? Überfall > ??? ?????; ??? hellblau > ??? ?????????; ???
Wirkungskreis > ??? ?????; ??? Ausflug > ??? ?????; Butter auf dem Kopf haben (j?? ??? ???) > ???
????? ?????? ?? ?????, ??? Pech haben > ??? ????? ?? ? ? ?????????? ???????? ??????, ? ????????? ?
????????, ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? (??? ??? Geliebter > ??? ?????; Baraber
(??? ??? ???) > ??? ?????; ??? zwicken > ??? ?????). ?????, ?????????? ?????- ?
????????????????? ? ?????????? ? ? ?????? ? ?????? ????????? ? ?????? ?????; ????????? ?????? ?
???????? ? ?????? ?????? ? ? ?????????? ?????????, ??? ??? ? ?????? ? ???????????? ?????????? ? ?
???????? ?????? ?????? ?????? ??? ?., ??? ? ?????????? ?????????-???????????? ? ????????? ?????? ?
???????????? ?????????? ? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????, ? ??? ? ???,
??? ??? ?????? ?????????, ?????? ? ?????? ??? ?????? ? ??? ? ????????? ?????????.

?????????: ?. Schneeweis, *Die deutschen Lehnwörter im Serbokroatischen in kulturgeschichtlicher Sicht*, Berlin 1960; ?. Grotzky, „Morphologische Adaptation deutscher Lehnwörter im Serbokroatischen“, ? : *Beiträge zur Kenntnis Südeuropas und des Nahen Orients*, München, 1978, 26; B. Golubovi?, *Germanismen im Serbischen und Kroatischen*, München 2007.

???????? ?????????????

*????? ? ????????? ? 1. ????? III ??? ?????? ????????????? (2018)